

Javier Martínez (ed.)

Mundus vult decipi

Estudios interdisciplinarios
sobre falsificación textual
y literaria

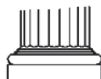


EDICIONES CLÁSICAS

Javier Martínez
(ed.)

Mundus vult decipi

**Estudios interdisciplinarios sobre
falsificación textual y literaria**



EDICIONES CLÁSICAS
MADRID

Primera edición 2012

Ediciones Clásicas S.A. garantiza un riguroso proceso de selección y evaluación de los trabajos que publica.

All papers published in this volume have been peer reviewed through a process administered by the editors. All reviews were conducted by external expert referees.

Todas las contribuciones en este volumen han sido sometidas a una revisión por pares realizada a instancias de los editores. Todas las revisiones fueron realizadas por evaluadores externos especializados.

Esta publicación se realiza dentro de los trabajos del Proyecto de Investigación “Falsificaciones y falsificadores de textos antiguos” (FFI2009-09465 subprograma FILO), dirigido por Antonio Guzmán Guerra.

Esta publicación ha sido financiada por el Gobierno del Principado de Asturias con cargo a fondos provenientes del Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación (PCTI) de Asturias.



- © Los autores
- © Javier Martínez (ed.)
- © Alfonso Martínez Díez, *Editor & Publisher*
- © Ediciones Clásicas, S.A.
c/ San Máximo, 31 · 4º 8
Edificio 2000
28041 Madrid
Tlfs: 915 003 174 / 915 003 270
Fax. 915 003 185.
E-mail: edicias@arrakis.es
Web: www.edicionesclasicas.com

Imagen de portada: John Nixon, *The oaken chest or The gold mines of Ireland a farce* (1796).
© Trustees of the British Museum

I.S.B.N. 84-7882-738-2
Depósito Legal: M-18751-2012
Impreso en España por MALPE, S.A.

ÍNDICE

Prefacio / Foreword	9
Agradecimientos / Acknowledgments	16
Prólogo de Antonio GUZMÁN GUERRA	17
Resúmenes – Abstracts / Palabras clave – Keywords.....	23
<i>Erótica y erudición: la fuerza de lo falso en el Fragmentum Petronii de José Marchena</i> Joaquín ÁLVAREZ BARRIENTOS.....	37
<i>La autoría del diálogo De Oratoribus. Los argumentos ideológicos y literarios</i> Xaverio BALLESTER	47
<i>Menciones a Orfeo en el De mundo: ¿argumento a favor o en contra de la autenticidad de la obra?</i> Antoni BORDOY.....	57
<i>El juego de la ficción en las Epístolas pseudo-heraclíteas: entre la verosimilitud histórica y la leyenda biográfica</i> Raúl CABALLERO	67
<i>¿Fue un estoico el autor del papiro de Derveni?</i> Francesc CASADESÚS BORDOY.....	77
<i>Taming Lord Byron: Burned, Faked and Bowdlerized</i> Agustín COLETES BLANCO.....	89
<i>Lisia legge Platone? Platone legge Lisia? L'orazione 24ª</i> Elena COLLA.....	101
<i>Las zarzuelas parodia de Agustín Azcona: una parodia literario-musical en el origen de la zarzuela española decimonónica</i> María Encina CORTIZO.....	113
<i>La fíbula de Preneste y el nacimiento de la lingüística histórica del latín</i> Francisco GARCÍA JURADO	127
<i>Textual Distortion and Manipulation in the Manuscript F of Claudius Aelian's De natura animalium</i> Manuel GONZÁLEZ SUÁREZ.....	137
<i>La falsa biografía de Nono por el Pseudo Demetrio y las ficciones históricas</i> David HERNÁNDEZ DE LA FUENTE	147

<i>Los Paralela minora como pseudepigrafía: criterios externos</i> Álvaro IBÁÑEZ CHACÓN	159
<i>The problem of authorship of Xenophon's Cynegeticus</i> Mikel LABIANO	171
<i>Verdad y ficción en los relatos autobiográficos de la duquesa de Abrantes</i> Francisco LAFARGA.....	185
<i>Words as Weapons: British Reception of a Forged Letter Attributed to Ferdinand VII</i> Alicia LASPRA	197
<i>Tratamiento de las obras anónimas y de dudosa autoría en la Filología Latina</i> Cristina MARTÍN PUENTE.....	213
<i>"Finding" Deuteronomy: Ancient Near Eastern Traditions of Textual Legitimization</i> Javier MARTÍNEZ.....	227
<i>Declamation by Deceit: a Sophist's Trickery</i> Francesca MESTRE	239
<i>Calímaco poetólogo: Sobre Creófilo de Samos como autor de la Toma de Ecalia</i> José Guillermo MONTES CALA.....	249
<i>Homer the Liar, or How Prose Undermined the Authority of Epic Verse</i> Mireia MOVELLÁN LUIS.....	261
<i>Pseudepígrafos de la astrología griega</i> Aurelio PÉREZ JIMÉNEZ	271
<i>Un caso de historia "re-creada": la fundación de Magnesia del Meandro</i> Federica PEZZOLI.....	285
<i>El reconocimiento de Orestes en Coéforos de Esquilo y Electra de Eurípides: ¿pasajes interpolados?</i> Milagros QUIJADA SAGREDO.....	295
<i>The Lie of the Land: Rumour, Myth and Fabrication in Nineteenth-century Irish Nationalism, 1858-1888</i> Marta RAMÓN GARCÍA.....	309

<i>El Foedus de Mancino, la Pax Caudina y Tito Livio</i> José Ignacio SAN VICENTE GONZÁLEZ.....	319
<i>Dos inscripciones falsas en Gijón dedicadas al culto imperial</i> Narciso SANTOS YANGUAS.....	335
<i>Seudotraducciones: Pre-textos & pretextos de la falsificación</i> Julio César SANTOYO.....	355
<i>Authorizing the Authorless: a Classical Arabic Dream Interpretation</i> <i>Forgery</i> Emily SELOVE / Kyle WANBERG.....	367
<i>O plágio: um mal da comédia grega do séc. V a.C.?</i> Maria de Fátima SILVA.....	379
<i>Questa poi ben la conosco: Cita, homenaje y reelaboración en la</i> <i>ópera Il disoluto punito ossia Don Giovanni Tenorio (1822) de</i> <i>Ramón Carnicer</i> Ramón SOBRINO / María Encina CORTIZO.....	389
<i>Algunos sofismas en la historiografía sobre pueblos paleohispánicos</i> Gabriel SOPEÑA GENZOR / Vicente RAMÓN PALERM.....	403
<i>Falsificación y propaganda en la Historia: utopía y realidad de la</i> <i>“Koiné Eirene”</i> José VELA TEJADA.....	415
<i>Los grados de la ficción: la ékphrasis pictórica de Filóstrato</i> Jesús DE LA VILLA.....	427

LOS *PARALLELA MINORA* COMO PSEUDEPIGRAFÍA: CRITERIOS EXTERNOS
(CLEMENTE DE ALEJANDRÍA Y LIDO)*

ÁLVARO IBÁÑEZ CHACÓN

Universidad de Málaga
alvaroich@yahoo.es

I. Planteamiento previo

El problema de la autenticidad de la literatura clásica va más allá del mero estudio de las dudas más notorias y se debe actualizar el método para la investigación y detección de las falsificaciones literarias.¹ Es esencial, por tanto, establecer una terminología precisa que subsane las ambigüedades en el análisis de estos textos.²

En cuestiones de ‘falsificación literaria’ y de ‘pseudepígrafa’ los *Parallela minora* conforman un objeto de estudio privilegiado, aunque por lo general no se tienen en cuenta fuera de estudios monográficos sobre el *Corpus Plutarcheum* y que consideran la obra ‘apócrifa’, ‘espuria’, ‘falsa’, ‘indigna’ o ‘impropia’ de Plutarco.³ Sólo recientemente D’Ippolito (2000b: 340) entiende que los juicios negativos vertidos sobre la obra son insuficientes para negar la autoría plutarquea y para comprender su problemática general, lo que se conseguiría enmarcándola en el género de la paradoxografía, si bien personalmente tenemos dudas al respecto (Ibáñez Chacón 2010: 290-291).

Así pues, de acuerdo con la tipología de Guzmán Guerra (2005; 2011), y adelantando las conclusiones finales, los *Parallela minora* son ‘pseudepígrafos’ en tanto que atribuidos erróneamente a Plutarco, pero también pueden ser estudiados como una ‘falsificación’ e incluso como una ‘impostura’, dependiendo de las intenciones que supongamos para la manipulación deliberada y la inven-

* Quisiera expresar mi más sincero agradecimiento a mi buen amigo Miguel Alarcón Castellano, bibliotecario de la Facultad de Teología de la Universidad de Granada, por su inestimable ayuda en el rastreo bibliográfico.

¹ Algunos acercamientos en GUDEMAN 1894; BICKERMAN 1974; FERNÁNDEZ GALIANO 1985; ALVAR/GONZÁLES/GÓMEZ 2006/2008.

² D’IPPOLITO 2000a; GUZMÁN GUERRA 2011.

³ Entre otros WYTTENBACH 1821: 78-79; ZIEGLER 1965: 274-277; VALGIGLIO 1992: 4024; CANNATÁ FERA 2000: 388.

ción de gran parte de las fuentes y citas, aunque podríamos hablar incluso de ‘falseamiento’,⁴ pues no todas las fuentes son fabricaciones *ex nihilo*.

Nos limitaremos aquí, sin embargo, sólo a su dimensión pseudépígrafa, partiendo de los criterios establecidos por D’Ippolito (2000a), aplicados por él mismo al *Corpus Plutarcheum* (1999; 2000b) y por De Lazzer a los *Parallela minora* (2000: 12-21), si bien, por razones de espacio y brevedad, nos centraremos solamente en los criterios extratextuales, pues consideramos que son los que más claramente permiten considerar el compendio como pseudépígrafo tras el estudio de las referencias externas a la obra, aunque, como deja bien claro D’Ippolito (2000a: 310), ningún criterio es válido por sí mismo. Por último, en cuanto a estas referencias externas, también delimitaremos nuestro campo de estudio a las que se encuentran en Clemente de Alejandría y en Juan Lido, pues las que hallamos en Estobeo son más numerosas y requieren un estudio mucho más detallado y, por otra parte, las posibles relaciones de la obra con escolios varios y paremiógrafos son menos seguras, no están totalmente localizadas y presuponen la existencia de otros textos mediadores.

II. Criterios externos o extratextuales documentales

I criteri extratestuali coinvolgono quei documenti che dovrebbero costituire i punti di partenza oggettivi per ogni indagine pseudépigrafica. Si distinguono i documenti della tradizione diretta (epigrafi, papiri, codici medievali) e quelli della tradizione indiretta, sia i giudizi della critica pseudépigrafica antica come qualsivoglia tipo di riferimento.⁵

La tradición directa del compendio es tajante: hay una relativa homogeneidad en la transmisión de la obra en 25 de los códices de los *Moralia*, y en las principales familias de *mss.* figura concretamente como Πλουτάρχου Συναγωγή ιστοριών παραλλήλων Ἑλληνικῶν καὶ Ῥωμαϊκῶν.⁶

En cuanto a la tradición indirecta, D’Ippolito (2000a: 309) habla de las referencias autotextuales y de los testimonios de editores y críticos antiguos como los criterios más seguros, pero, en lo que respecta a nuestra obra, por desgracia carecemos de este tipo de citas. Podríamos tener en cuenta, no obstante, el *Catálogo de Lamprias* (s. III-IV d.C.),⁷ que incluye en el nº128 unas Διηγήσεις παράλληλοι, Ἑλληνικαὶ καὶ Ῥωμαϊκαὶ no conservadas, pero todo lo referente a este catálogo gira en la nebulosa de la duda y la suposición, por lo que no se ha de tener como un criterio decisivo.⁸

⁴ ALVAR/GONZÁLES/GÓMEZ 2006/2008: 5.

⁵ D’IPPOLITO 2000a: 308.

⁶ Sobre el texto y su transmisión DE LAZZER 2000: 82-139.

⁷ TREU 1873; IRIGOIN 1986.

⁸ D’IPPOLITO 1999: 40.

II.1. Clemente de Alejandría

La referencia externa más cercana a los *Parallela minora*, y que sirve precisamente como *terminus ante quem* para fecharlos en el s. II d.C.,⁹ es Clemente de Alejandría, quien nos ha dejado un *corpus* de obras teológicas en las que conjuga con maestría las ideas cristianas con lo que él consideraba aprovechable de la cultura pagana, sobre todo el platonismo.¹⁰ La filología decimonónica se decantó por señalar como fuente de la vasta erudición de Clemente el uso de compendios y manuales, de los que extraía los miles de *exempla*, alusiones y reminiscencias que hay en su obra.¹¹ De entre todos ellos, es bien sabido que conocía el *Corpus Plutarcheum*, con unas doscientas citas,¹² pero en ningún momento nombra los *Parallela minora* ni a Plutarco como fuente de los relatos que a continuación analizamos.¹³

El primer caso es una breve paráfrasis:¹⁴

14A(ΦΠ)¹⁵ Ποινῶν καὶ Σικελιωτῶν τὴν κατὰ Ῥωμαίων συμμαχίαν ἐτοιμαζόντων Μέτελλος στρατηγὸς μόνῃ τῇ Ἑστία οὐκ ἔθυσεν· ἡ δὲ πνεῦμα ἀντέπνευσε ταῖς ναυσί. Γάιος δὲ Ἰούλιος μάντις εἶπε λωφῆσαι, ἐὰν προθύσῃ τὴν θυγατέρα. ὁ δ' ἀναγκασθεὶς Μεταλίαν τὴν θυγατέρα προσῆγεν· ἡ δ' Ἑστία ἐλέησασα δάμαλιν ὑπέβαλε καὶ αὐτὴν ἐκόμισεν εἰς Λανούιον καὶ ἰέρειαν τοῦ σεβομένου παρ' αὐτοῖς δράκοντος ἀπέδειξεν· ὡς Πυθοκλῆς ἐν τρίτῃ Ἰταλικῶν.

CLEM.ALEX., *Strom.*1.135.¹⁶ Θεόπομπος δὲ καὶ Ἐφορος καὶ Τίμαιος Ὁρθαγόραν τινὰ μάντιν ἀναγράφουσιν, καθάπερ ὁ Σάμιος Πυθοκλῆς ἐν τετάρτῳ Ἰταλικῶν Γάιον Ἰούλιον Νέπωτα.

A pesar de la brevedad de la alusión, salta a la vista la relación con el texto pseudoplutarqueo, pero las pequeñas diferencias entre ambos (número de libro y *cognomen* del adivino) llevan a considerar que Clemente no ha consultado el texto que nosotros conservamos, sino otra recensión del mismo.¹⁷ A nosotros nos interesa especialmente el hecho de que transmita una narración romana,

⁹ SCHLERETH 1931: 88-89; JACOBY 1940: 88-91.

¹⁰ Entre otros: BOUNAUIU 1923: 108-128; CAMELOT 1931; WITT 1931; LAZZATI 1939: 37-91; ISART HERNÁNDEZ 1993.

¹¹ Buen *status quaestionis* en DE FAYE 1906: 333-336 y GABRIELSSON 1906: 2-13.

¹² ISART HERNÁNDEZ 1994; véase la tipología de VAN DEN HOEK 1996.

¹³ Para HILLER 1886, Clemente ha utilizado otro compendio, llegando a sospechar incluso de la veracidad de sus citas; cf. la crítica de JACOBY 1940: 96-97, n.1.

¹⁴ VAN DEN HOEK 1996: 229: "A paraphrase distinguishes itself from a quotation in that only a few words of the original source (sometimes only one or two) are present".

¹⁵ Seguimos la edición de DE LAZZER 2000, que aquí presenta también la recensión de Σ; sin embargo, para este estudio basta con el texto de los *codd.* mayores.

¹⁶ Edición de STÄHLIN 1906/1909.

¹⁷ SCHLERETH 1931: 84; véase el *stemma* de JACOBY 1940: 143.

aunque se encuentre en el lugar acostumbrado para la *narratio graeca*,¹⁸ dado que las narraciones romanas han tenido menos trascendencia aún que las griegas (en Estobeo ni siquiera figuran), pero Clemente nos ofrece una paráfrasis del relato romano claramente relacionada con el texto de la *Συναγωγή*, aunque también es posible que no dependiera aquí de la obra pseudoplutarquea, sino de Pitocles, cuya veracidad sigue siendo debatida.¹⁹

Mucho más clarificador resulta el siguiente caso:

20A. Ἐρεχθεὺς πρὸς Εὐμόλπον πολεμῶν ἔμαθε νικῆσαι, εἰάν τὴν θυγατέρα προθύσῃ, καὶ συγκοινωνήσας τῇ γυναικὶ Πραξιθέα προέθυσε τὴν παῖδα. μέμνηται Εὐριπίδης ἐν Ἐρεχθεΐ.

20B(ΦΠ). Μάριος πρὸς Κίμβρουσ πόλεμον ἔχων καὶ ἠττώμενος ὄναρ εἶδεν, ὅτι νικήσει, εἰάν τὴν θυγατέρα προθύσῃ· ἦν δ' αὐτῷ Καλπουρνία· προκρίνας δὲ τῆς φύσεως τοὺς πολίτας ἔδρασε καὶ ἐνίκησε. καὶ ἔτι καὶ νῦν βωμοὶ εἰσὶ δύο ἐν Γερμανίᾳ, οἱ κατ' ἐκεῖνον τὸν καιρὸν ἦχον σαλπύγγων ἀποπέμπουσιν· ὡς Δωρόθεος ἐν τετάρτῳ Ἰταλικῶν.

CLEM.ALEX., *Protr.*3.42.7. Ἐρεχθεὺς δὲ ὁ Ἄττικὸς καὶ Μάριος ὁ Ῥωμαῖος τὰς αὐτῶν ἐθυσάτην θυγατέρας· ὧν ὁ μὲν τῇ Φερεφάττῃ, ὡς Δημάρατος ἐν πρώτῃ Τραγωδομένῳ, ὁ δὲ τοῖς Ἀποτροπαίοις, ὁ Μάριος, ὡς Δωρόθεος ἐν τῇ τετάρτῃ Ἰταλικῶν ἱστορεῖ.

Esta referencia se encuentra en el cap. III, sobre los sacrificios humanos, donde Clemente va recopilando *exempla* históricos, etnográficos y mitológicos de este tipo de prácticas sacrificiales, recurriendo en nuestro caso a los relatos paralelos pseudoplutarqueos y resumiéndolos en una mera identificación (sacrificantes, sacrificadas, dioses y fuentes), pero suficiente para relacionarlo directamente con el texto de los *Parallela*. No obstante, hay también diferencias de detalle entre ambos, explicables por la concisión de la paráfrasis clementina y por los avatares propios de la transmisión del compendio:

— El ὁ Ἄττικὸς añadido a Erecteo tiene su correspondencia en la contextualización espacial del mito reiterada en Estobeo (3.39.33) o en Lido (*De mens.*4.147; *vid. infra*), y también podría figurar en el original pseudoplutarqueo.

— En los *Parallela* no se indica la divinidad a la que se sacrifica, mientras que Clemente especifica τῇ Φερεφάττῃ (Estobeo Περσεφόνη).

— La fuente indicada en el compendio es el *Erecteo* de Eurípides, mientras que Clemente, al igual que Estobeo, cita los *Τραγωδομένα* de Demarato.

Dadas las coincidencias parciales con los otros referentes indirectos, habría que suponer idénticos detalles en la *Συναγωγή*, pero su transmisión no sólo los

¹⁸ Es el único caso de todo el compendio en el que el paralelo romano precede a la narración de partida, algo que, según JACOBY (1940: 94), se debería a un error del copista, quien, tras alterar el orden, incorporó un resumen de la narración griega.

¹⁹ HILLER 1886: 129; SCHLERETH 1931: 120-121; JACOBY 1940: 96; DE LAZZER 2000: 73.

ha eliminado, sino que también –como en la anterior narración– ha resumido al extremo el relato griego, por lo que la cita y el texto podrían ser, quizá, una glosa del epitomador.²⁰ No obstante, la teoría de la doble citación de fuentes sugerida por Schlereth (1931: 68) y matizada por Jacoby (1940: 120) resolvería el problema entre el pseudo-Plutarco y Clemente, pero no entre éste y Estobeo, por lo que insistimos en que se trata de una cuestión de transmisión: el epitomador o el copista abrevia un relato que es bien conocido e incorpora la referencia del modelo sobre el asunto, pues mucho más importante es Eurípides que un autor probablemente para él desconocido como este Demarato.²¹

En cuanto a la *narratio parallela*, la situación es similar:

- El ὁ Ῥωμαῖος se supone a partir del contexto;
- Clemente especifica la deidad a la que sacrificar, como en Lido (*De mens.* 4.147, *vid. infra* II.2.2): τοῖς Ἀποτροπαίοις.
- La fuente, en cambio, es prácticamente idéntica.

Dadas las coincidencias con Lido y con los propios *Parallela* en lo que a la fuente se refiere, no hay duda de que Clemente ha debido encontrar en un mismo compendio ambas historias y, frente a otros,²² creemos que su fuente es la obra pseudopltarquica en una versión si no original, al menos mucho más cercana a ésta que el epítome hoy conservado.²³

II.2. Juan Lido

Muy similar es la situación si comparamos el texto de los *Parallela minora* con las referencias de Juan Laurentio Lido, que vivió en la primera mitad del s. VI, durante el imperio de Justiniano I.²⁴ En su tratado Περὶ μηνῶν Lido establece una historia del calendario plagada de anécdotas y curiosidades que dan cuenta de su labor de erudito anticuario mediante el empleo de un elevado número de obras, muchas de ellas hoy perdidas.²⁵ También cita a Plutarco en seis ocasiones (más otra en *De mag.*),²⁶ pero en ningún momento hace referencia a los *Parallela minora*, sino que las relaciones entre ambos se han establecido a partir del contenido y las fuentes comunes.

El primer caso es muy significativo:

4A. Περσῶν μετὰ πεντακοσίων μυριάδων ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα ἐρχομένων Λεωνίδας ἅμα τριακοσίοις ἐπέμφθη εἰς Θερμοπύλας ὑπὸ Λακεδαιμονίων. εὐωχομένοις δ’

²⁰ De hecho, en esta *narratio* se ha alterado la monótona fórmula empleada por el pseudo-plutarco en sus citas: ὄς + autor en NOM. + n° de libro con ἐν + DAT. y título de la obra en GEN.

²¹ La autenticidad del autor es dudosa: SCHLERETH 1931: 112-113; WENDEL 1931; JACOBY 1964b: 387.

²² WYTTENBACH 1821: 84.

²³ Idea ya expuesta por SCHLERETH 1931: 82-83.

²⁴ MAAS 1992: 1-9.

²⁵ BLUHME 1906; MAAS 1992: 45-56, con catálogo de citas en apéndice 101-134.

²⁶ MAAS 1992: 127.

ἐκεῖ ἐπέκειτο τὸ τῶν βαρβάρων πλῆθος· καὶ ὁ Λεωνίδαε εἶπεν ἰδὼν τοὺς βαρβάρους “οὕτως ἀριστᾶτε ὡς ἐν Ἴδιου δειπνήσοντες”. καὶ ὀρμήσας κατὰ τῶν βαρβάρων καὶ πολλοῖς περιπαρεῖς δόρασιν ἀνέβη ἐπὶ τὸν Ξέρξην καὶ τὸ διάδημα ἀφείλετο. οὗ ἀποθανόντος ὁ βάρβαρος τέμνει τὴν καρδίαν καὶ εὗρε δασεῖαν· ὡς Ἀριστείδης ἐν πρώτῃ Περσικῶν.

4B. Ῥωμαῖοι πρὸς Ποινοὺς πόλεμον ἔχοντες ἔπεμψαν τριακοσίους καὶ στρατηγὸν Φάβιον Μάξιμον. συμβαλὼν δ' ἀπέβαλε πάντας, αὐτὸς δὲ καιρίως τρωθεὶς μεθ' ὀρμῆς ἐπὶ τὸν Ἀννίβαν ἠνέχθη, καὶ καθελὼν τὸ διάδημα συναπέθανεν αὐτῷ, καθάπερ ἱστορεῖ Ἀριστείδης ὁ Μιλήσιος.

LYD., *De mens.*4.167. ὅτι Ῥωμαῖος ὁ Φάβιος καιρίως τρωθεὶς ἐπὶ τοῦ πρώτου Φοινικικοῦ πολέμου μετ' ὀργῆς ἐπὶ τὸν Ἀννίβαν ἐνεχθεὶς καὶ ἀρπάσας αὐτοῦ τὸ διάδημα ἐναπέθανεν αὐτῷ. ἐν τῷ Περσικῷ δὲ φησὶν ὁ Ἀριστείδης, ὅτι Λεωνίδαε ὁ στρατηγὸς θεασάμενος τὸ τῶν Περσῶν πλῆθος ἐν Θερμοπύλαις ἐπῆλθεν ἐκ τοῦ ἐναντίου τοῖς πολεμίοις καὶ ἀπίροις περιπαρεῖς δόρασιν ἐπὶ Ξέρξην ἐπῆλθεν καὶ περιελόμενος αὐτοῦ τὸ διάδημα ἐξέπνευσεν· ἀνατεμὼν δὲ αὐτὸν ὁ Πέρσης εὗρε τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἐκ τῆς ἐμφύτου θέρμης τετριχωμένην.

Lo primero que hay que tener en cuenta, a la hora de establecer comparaciones entre el *De mensibus* y los *Parallela*, es el lamentable estado en el que se ha conservado el texto de Lido,²⁷ por lo que nos parece aventurada la afirmación de Schlereth (1931: 62): “Lydum usum esse aliqua recensione, quae in vocibus quibusdam cum recensione Stobaeana consensit, in aliis autem ab ea discrepabat modo mutando modo omittendo modo adiciendo”. Es más prudente destacar los siguientes aspectos:

— La asociación de las dos historias (griega y romana) es exclusiva de los *Parallela minora*. La narración griega retoma una anécdota histórica relacionada con las Guerras Médicas y la celeberrima participación de Leónidas y los espartanos, incidiendo en el ἀπόφθεγμα²⁸ y en la muerte del general, otorgando al relato cierto aire paradoxográfico.²⁹ La narración romana, por su parte, resulta lo suficientemente ambigua como para ser tenida por verosímil y puede estar fabricada sobre el relato griego.³⁰ Habría, además, un claro anacronismo si el Fabio Máximo citado fuera el célebre *Q. Fabius Maximus Cunctator* y si el car-

²⁷ Por más que WÜNSCH intentara, en su edición de 1898, aportar una coherencia textual inexistente en el texto transmitido, como le critica BÖRTZLER 1921.

²⁸ Ya recogido por CIC., *Tusc.*1.42.101; VAL.MAX.3.2.3; PLU., *apophth. Lac.*225D.

²⁹ Tal y como es usual en el compendio cuando el relato corresponde a un hecho histórico, IBÁÑEZ CHACÓN 2011.

³⁰ Otro procedimiento típico del pseudo-plutarco: inventar un relato pseudo-histórico romano al paso de lo expuesto en el relato griego, sea éste un mito o un hecho histórico, IBÁÑEZ CHACÓN 2004/2005 y 2010.

taginés fuera Aníbal Barca,³¹ pero hay otras posibilidades de identificación que salvan el *lapsus* temporal cometido incluso por Lido.³²

— El orden de exposición de los textos en Lido está invertido, algo que no se corresponde con la monótona estructura de los *Parallela* ni con la esencia misma del compendio: la base de la obra pseudoplutarquea está en la comparación griego/romano, viejo/nuevo, fabuloso/real,³³ y tales cuestiones carecen de sentido para Lido, quien quizá altere el orden también con una intención revalorizadora de ‘lo romano’, aunque, por supuesto, no en el mismo tono que el pseudo-Plutarco.

— En cuanto al mantenimiento de la cita, para el relato romano ésta ha desaparecido, pero para la *narratio graeca* Lido conserva los Περσικά de Aristides, aunque sin precisar libro.³⁴ Jacoby (1964b: 383) considera que es un error de transmisión y que sería más oportuno el Agatárquides de Samos citado en *Par.min.2A*, pero, como indica De Lazzer (2000: 320 n.44), hay *consensum codicum* y también de las referencias externas (Estobeo/Lido), por lo que es aconsejable mantener el texto tal cual.

En otro pasaje de Lido encontramos un resumen de dos narraciones pseudoplutarqueas diferentes, pero que comparten un mismo tema: el sacrificio de la virgen para la salvación de la patria:

20A/B (*supra* II.1.2)

35Aa. λοιμοῦ κατασχόντος Λακεδαίμονα ἔχρησεν ὁ θεὸς παύσασθαι, ἐὰν παρθένον εὐγενῆ κατὰ ἔτος θύσωσιν. Ἐλένης δέ ποτε κληρωθείσης καὶ προαχθείσης κεκοσμημένης ἀετὸς καταπτὰς ἤρπασε τὸ ξίφος καὶ ἐς τὰ βουκόλια κομίσας ἐπὶ δάμαλιν κατέθηκεν· ὅθεν ἀπέσχοντο τῆς παρθενοκτονίας· ὡς Ἀριστόδημος ἐν τρίτῃ μυθικῇ συναγωγῇ.

35Ba(ΦΠ). λοιμοῦ κατασχόντος Φαλερίου καὶ φθορᾶς γενομένης χρῆσιμος ἐδόθη λωφῆσαι τὸ δεινόν, ἐὰν παρθένον τῇ Ἥρᾳ θύσωσιν κατ' ἐνιαυτόν. αἰεὶ δὲ τῆς δεισιδαιμονίας μενούσης κατὰ κλῆρον καλουμένη Οὐαλερία Λουπέρκα ἤγετο εἰς θυσίαν. σπασαμένη δὲ τὸ ξίφος, ἀετὸς καταπτὰς ἤρπασε καὶ ἐπὶ τῶν ἐμπύρων ἔθηκε ῥάβδον μικρὰν ἔχουσαν σφῦραν, τὸ δὲ ξίφος ἐπέβαλε δαμάλει τινὶ παρὰ τὸν ναὸν βοσκομένη. νοήσασα δ' ἡ παρθένος καὶ τὴν βοῦν θύσασα καὶ τὴν σφῦραν ἄρασα, κατ' οἰκίαν περιήλθε καὶ τοὺς ἀσθενοῦντας ἡρέμα πλήττουσα διήγειρεν, ἐρρῶσθαι ἐνὶ ἐκάστῳ λέγουσα. ὅθεν καὶ νῦν τὸ μυστήριον τελεῖται· ὡς Ἀριστείδης ἐν ἐννεακαιδεκάτῳ Ἰταλικῶν.

LYD., *De mens.*4.147. ὅτι Μάριος ὁ μέγας πολεμῶν Κίμβροις καὶ Τεύτοσι κατ' ὄναρ εἶδε κρατῆσαι τῶν πολεμίων, εἰ τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα θύσει Ἀποτροπαίσις· καὶ

³¹ Sobre los anacronismos y el relajado tratamiento de la veracidad histórica ZIEGLER 1965: 274; MAZZA 1999: 108 ss.; SCARDIGLI 2004.

³² DE LAZZER 2000: 321 n.45; BOULOGNE 2002: 430 n.38.

³³ Así se desprende del proemio, IBÁÑEZ CHACÓN 2010: 293-296.

³⁴ Hecho frecuente en él, BLUHME 1906: 23-24; cf. *Par.min.4A*: ἐν πρώτῃ Περσικῶν; ΣΤΟΒ.7.7.66: ἐν τῷ γ' Περσικῶν.

προκρίνας τῆς φύσεως τοὺς πολίτας τοῦτο ἐποίησε καὶ τῶν πολεμίων ἐκράτησεν. Ἐρεχθεὺς δὲ ὁ τῆς Ἀττικῆς προιστάμενος οὐκ ὄνειρῳ ἀλλὰ χρησιμῶ πεισθεὶς τοῦτο ἔπραξε, καὶ νενίκηκε τοὺς ἐχθρούς...παρθένος τῆς δαίμονος τὸ φιλάνθρωπον....τὴν ὄφ...πᾶσαν κατοικίαν παρήλθε καὶ τοῖς.....διήγειρεν, ὡς ὁ Ῥωμαῖος Βάρ<ρων>. ὁμοία καὶ> Λακε<δαμ>μονίους γεν<έσθ>αι λόγος³⁵ Ἀριστείδης, ὃς ἐν τῇ πε<.....φη>σίν' ἠνίκα....οὔτος <ὁ λοιμὸς κατεῖχε Λακεδαίμονα, πολ>λῶν ἀπολλυμένων <ἐχ>ρησεν ὁ Πύθιος <παύσεσθαι τ>ὴν νόσον, ἐάν κατ' ἐναυτὸν θεοί<ς> ἀ<ποτροπαί>οις ἠ<βώ>σά τις καὶ εὐγενῆς σφ<α>γιασθῆ παρθένος, τῆς <δὲ> ἀνόμου δεισιδαί<μονίας> κατὰ π<ᾶν> φθνόπωρον τελουμένης <συν>έπεσε ποτε <λαχεῖν> τὴν Ἑλένην, Τυνδά<ρε>ως δὲ τὴν θυγα<τέρα> ἐ<στεφ><αν>ω<μένην> τ<οῖς> βωμοῖς προσή<γα>γε< καταρρομένον> δὲ αὐ<τοῦ> τῆς ἀνό<μου> θυ<σίας>, ἀετὸς καταπατᾶς ἤρπασε τοῦ βασι<λέ>ως τὸ ξίφος <καὶ παρ>ά τινα λευκὴν δάμαλιν ἀφῆκεν. οἱ δὲ δορυφόροι κατό<πιν> ἀκο<λουθήσαντες> καὶ αὐτόπται γενόμενοι τοῦ συμβάντος, <τῆ>ν βοῦν πρὸς Τυνδάρεων ἤγαγον' ὁ δὲ θαυμ<άσ>ας τὴν πρόνοιαν <τῆ>ς μὲν ἀνθρωπο<κτόν>ου συνηθείας ἐπαύσατο, τὴν δὲ δά<μαλιν>ν θύσας τοῦ λοιμ<κοῦ> π<άθ>ους ἀπῆλλάτετο.

El pésimo estado de conservación del texto de Lido no nos permite conocer los detalles de la recepción de los *Parallela* más allá de algunas generalidades:

— Lido mantiene su exposición invertida (rom./gr.) al menos para *Par.min.20*, pues, donde cabría esperar su versión de *Par.min.35B*, el texto está muy corrupto, aunque las coincidencias textuales son evidentes.³⁶

— Para la resumida *narr.20A/B* el texto de Lido omite las fuentes, mientras que para *narr.35A/B* se supone que cita a Varrón y a Aristides. No hay en los *Parallela* ni una sola cita de autores latinos, y el hecho de que los *mss.* presenten unánimemente a Aristides como fuente, hace pensar que o bien habría aquí otra supuesta doble citación,³⁷ o bien el imposible libro 19 de los Ἰταλικά sería un invento añadido posteriormente,³⁸ o bien, incluso, es Lido quien ha cambiado la fuente de los *Parallela* en pos de un modelo más fiable.³⁹ El tema se complica al presentar Lido como fuente a Aristides, cuando el *consensum codicum* cita a Aristodemo, autor real y constatado (*FGrHist* 22), pero la asociación con el mito de Helena no sería más que otro invento.⁴⁰ En este caso, pues, tam-

³⁵ MÜLLER 1885: 325 suple <παραπλησία καὶ> Λακε<δαμ>μονίους γεν<έσθ>αι λόγος <κατέχει>.

³⁶ MÜLLER 1885: 325 suple las lagunas valiéndose del texto pseudoplutarqueo de la siguiente manera: <νοήσασα δὲ ἠ> παρθένος τῆς δαίμονος τὸ φιλάνθρωπον <ἄρασά τε> τὴν <σ>φ<ῶραν>, πᾶσαν κατ' οἰκία <περι> ἦλθε, καὶ τοὺς <ἀσθενοῦντας> ἠρέμα πλήττουσα> διήγειρεν, ὡς Ῥωμαῖος Βάρρων.

³⁷ SCHLERETH 1931: 68; JACOBY 1940: 120.

³⁸ HERCHER 1891: 20-23 comenta cómo también el número de libros citados es objeto de sospecha y falsificación tanto en los *Par.min.* como en el *De fluv.*

³⁹ HERCHER 1891: 16.

⁴⁰ Así JACOBY 1968²: 498 contra SCHLERETH 1931: 106-108.

bién se aboga por la doble cita⁴¹ o bien por la invención de Lido.⁴² El tema de la vasta erudición de éste sigue sin ser tratado de forma sistemática y sólo la *dissertatio* de Bluhme (1906) ha propuesto una variedad en el uso de las fuentes, en ocasiones de primera mano y en otros casos no menos frecuentes a partir de compendios, como pudo ocurrir con los *Parallela*.

— Mientras que *Par.min.*20A/B se encuentra muy resumida, hay un contraste sorprendente no sólo en relación con el propio texto de Lido, sino también en comparación con la versión de *Par.min.*35A, pues Lido es mucho más rico en detalles, como frecuentemente ocurre con los relatos paralelos en Estobeo, lo cual viene a indicar, según Jacoby (1940: 115-120), que provienen de una versión anterior al epitome que hoy conservamos.

El último caso es una versión de la leyenda de Rómulo y Remo, emparejada con un relato griego único, pero fabricado sobre tópicos recurrentes:

36Aa. Φιλονόμη Νυκτίμου και Ἀρκαδίας θυγάτηρ ἐκυνήγει σὸν τῇ Ἀρτέμιδι Ἄρης δ' ἐν σχήματι ποιμένος ἔγκυον ἐποίησεν. ἡ δὲ τεκοῦσα διδύμους παῖδας και φοβουμένη τὸν πατέρα ἔρριπεν εἰς τὸν Ἐρύμανθον. οἱ δὲ κατὰ πρόνοιαν ἀκινδύνως περιφερόμενοι προσηνέχθησαν ἐν κοίλῃ δρυὶ λύκαινα δ' ἐμφωλεύουσα τοὺς μὲν ἰδίους σκύμνους εἰς τὸν ροῦν ἔρριψε, τοῖς δὲ βρέφεσι θηλὴν παρέσχε. Τύλιφος δὲ ποιμὴν αὐτόπτης γενόμενος και ἀναλαβὼν τοὺς παῖδας ὡς ἰδίους ἔθρεψε, τὸν μὲν καλέσας Λύκαστον τὸν δὲ Παρράσιον, τοὺς διαδεξαμένους τὴν βασιλείαν τῶν Ἀρκάδων ὡς Ζώπυρος Βυζάντιος ἐν τρίτῳ Ἱστορικῶν.

36Ba. Ἀμούλιος πρὸς Νομίτορα τὸν ἀδελφὸν τυραννικῶς διακείμενος τὸν μὲν υἱὸν Αἰνιτον ἐπὶ κνηγία ἀνεῖλε, τὴν δὲ θυγατέρα Σιλουίαν ἢ Ἰλίαν τῆς Ἥρας ἰέρειαν ἐποίησατο. ταύτην Ἄρης ἐγκύμονα ποιεῖ ἢ δ' ἔτεκε διδύμους ὠμολόγησέ τε τῷ τυράννῳ τὴν ἀλήθειαν. ὁ δὲ φοβηθεὶς ἀμφοτέρους κατεπόντισε, βαλὼν παρὰ τὰς ὄχθας τοῦ Θύμβρεως. οἱ δὲ προσηνέχθησαν ἐν τόπῳ, ἔνθα λύκαινα ἦν φωλεύουσα νεοτόκος· και τοὺς μὲν σκύμνους ἔρριψε, τὰ δὲ βρέφη ἔτρεψε. Φαῦστος δὲ ποιμὴν αὐτόπτης γενόμενος τοὺς παῖδας ἀνέθρεψε και τὸν μὲν Ῥώμον τὸν δὲ Ῥωμύλον προσηγόρευσε, τοὺς κτίστας Ῥώμης ὡς Ἀριστείδης Μιλήσιος ἐν τοῖς Ἱταλικῶς.

LYD., *De mens.*4.150. <τῇ δὲ ἐπιούσῃ μνήμῃ Ῥέμου <και Ῥωμύ>λου· ὅτε Ἀμού<λιος πρὸς Νομίτο>ρα τυραννικῶς διακείμε<νος> τὸν μὲν υἱὸν <αὐτοῦ ἀνεῖλε, τ>ὴν δὲ θυγατέρα ἰερα<τεύειν προσ>έραξε· τῆς δ<ὲ τεκούσης, ὡς λέγου>σιν, ἐξ Ἄρεος, δεῖ<σας αὐ>τὸς καταποντῶθῆναι προσ<έταξε τὰ βρ>έφη· τῶν δὲ δο<ρυφό>ρων παρὰ τὰς ὄχθας τοῦ Θύβριδος <έκθεμ>ένων αὐτὰ, λ<ύκαι>να προσελθ<οῦ>σα τὰς θηλάς αὐτ<οῖς> προσένεμε· π<οιμ>ὴν δὲ τοῦτο θεασάμενος ἀν<έλ>αβε τοὺς παῖδας και ὡς ἰδί<ους ἀν>έθρεψεν, οἱ και κτίζουσι τῆ>ν Ῥώμην. ταῦτὸν και παρὰ Ζωπύρω τῷ <Βυζαντίω> ...

Aunque es una leyenda muy célebre y con multitud de variantes, ambos textos mantienen los elementos tradicionales, diferenciándose Lido en algunos aspectos:

⁴¹ SCHLERETH 1931: 66-67.

⁴² BLUHME 1906: 46.

— En este caso los *Parallela* son más detallados que Lido, con un texto elaborado no carente de errores/innovaciones para las que la abreviada versión de éste nos sirve de poco.⁴³ También omite un elemento que relaciona los *Parallela* con la tradición historiográfica —la confesión de Ilia—,⁴⁴ mientras que sí mantiene el típico ὡς λέγουσιν, mediante el cual se introduce el elemento más fabuloso del relato y, en otros autores, se ofrecen las variantes oportunas.⁴⁵

— El contenido, pues, del relato de Lido no sería suficiente por sí mismo para establecer su conexión con la Συναγωγή, ya que sigue en esencia la leyenda tradicional. Es la continuación del texto lo que establece la relación entre ambos a partir de la cita de la fuente de *Par.min.36A*,⁴⁶ aunque la *narratio* no se haya conservado en el *De mensibus*. En efecto, los *Parallela* atribuyen a un sospechoso Zópiro de Bizancio⁴⁷ una historieta que presenta las secuencias típicas de la leyenda (violación del dios, abandono, salvación animal, rescate humano), por lo que se considera un invento a partir de la narración romana,⁴⁸ aunque no carece de verosimilitud, ya que Níctimo y Parrasio son nombres de tradición arcadia.⁴⁹ Lido presentaría, por tanto, la *narratio graeca* después de la *narratio parallela* —como ya hemos visto que acostumbra a hacer—, introduciéndola mediante un ταὐτὸν que viene a indicar un argumento similar⁵⁰ y atribuyéndole, además, el mismo autor que el pseudo-Plutarco.

IV. Conclusiones

Son varias las conclusiones que pueden extraerse del estudio que se ha realizado en estas páginas previas:

1. Tanto Clemente como Lido han utilizado una obra que ya contenía emparejados hechos y personajes griegos y romanos, cuyo texto resumen (Clemente) o incluso reelaboran (Lido).
2. Esa obra incluía sus fuentes, que asumen y citan también los receptores, con ligeras modificaciones.

⁴³ Los casos más significativos se dan en los nombres propios: los *codd.* indican Σιλουίαν ἐν Ἰουλίᾳ, aunque desde BRYAN 1724, I: 72 se corrige como ἡ Ἰλίαν; τῆς Ἥρας ἰέρειαν ἐποιήσατο es totalmente ajeno a la tradición, por lo que JACOBY 1964b: 381 advierte de la posible corruptela y propone (1964a: 167 *in app.*) un lógico τῆς Ἑστίας; el nombre del hijo de Numítor es Αἴντιος en los *codd*; Αἴγεστος, Αἰγέστης, Ἐγεστος en las fuentes griegas (D.H.1.76.2; SCH.LYC.1232; APPIAN. *Reg.*1.2) y *Lausus* en las latinas (OV. *Fast.*4.54).

⁴⁴ En D.H.1.77.4 Ilia se lo cuenta a su madre y en D.H.1.78.3 ésta se lo reporta a Numítor; según JACOBY 1964b: 381 son meros adornos retóricos que también conocía el pseudo-plutarco.

⁴⁵ D.H.1.77.1-2; LIV.1.4.2; PLU., *Rom.*, 4.3.

⁴⁶ Que concluye: ὡς Ζώπιρος Βυζάντιος ἐν τρίτῳ Ἱστορικῶν.

⁴⁷ SCHLERETH 1931: 126-127; DE LAZZER 2000: 81-82.

⁴⁸ Menos frecuente, pero también constatable, IBÁÑEZ CHACÓN 2010: 315-321.

⁴⁹ WYTTENBACH 1821: 88.

⁵⁰ SCHLERETH 1931: 74.

3. Ambos receptores conocen y citan con frecuencia la obra de Plutarco, pero nunca le atribuyen estas narraciones, lo cual lleva a pensar que el compendio se ha transmitido anónimo y que ha sido la tradición quien en algún momento (sea por la homonimia con la obra del *Catálogo de Lamprias*, sea por afinidad temática) lo ha incorporado al *Corpus Plutarcheum*.
4. Los *Parallela minora* son, por tanto, una obra claramente pseudepígrafa “que alguien ha atribuido erróneamente a un autor independientemente de la voluntad del autor del escrito” (GUZMÁN GUERRA 2005: 194).

BIBLIOGRAFÍA

- ALVAR, J. / GONZÁLES, A. / GÓMEZ, F. (2006/2008), “Falso, falsario, falsificación, falseamiento”, *Arys* 7: 3-16.
- BICKERMAN, E. (1974), “Faux littéraires dans l’Antiquité Classique”, *RFIC* 101: 22-41.
- BLUHME, F. (1906), *De Ioannis Laurentii Lydi libris Περὶ μνηῶν observationum capita duo*, Halle.
- BÖRTZLER, F. (1921), “Zum Texte des Johannes Laurentius Lydus *de mensibus*”, *PhWo* 31: 364-379.
- BOULOGNE, J. (2002), *Plutarque. Oeuvres Morales*, IV, Paris.
- BOUNAIUTI, E. (1923), *Saggi sul cristianesimo primitivo*, Città di Castello.
- BRYAN, A. (1724), *Plutarchi Chaeronensis Vitae Parallelae cum singulis aliquot Graece et Latine adduntur*, I, Londini.
- CAMELOT: T. (1931), “Les idées de Clément sur l’utilisation des sciences et de la littérature profane”, *Rech.Sc.Rel.* 21: 38-66.
- CANNATÀ FERA, M. (2000), “Il corpus plutarqueo: formazione e problemi”, *AION* 22: 381-398.
- D’IPPOLITO, G. (1999), “Plutarco pseudepígrafo” en I. GALLO (ed.), *L’eredità culturale di Plutarco dall’Antichità al Rinascimento*, Napoli: 29-54.
- (2000a), “Criteri antichi e criteri moderni nella indagine pseudepígrafica”, *AION* 22: 291-312.
- (2000b), “Generi letterari e problemi pseudoepígrafici nel corpus plutarqueo” en I. GALLO / C. MORESCHINI, (eds.), *I generi letterari in Plutarco*, Napoli: 335-344.
- DE FAYE, E. (1906), *Clément d’Alexandrie*, Paris.
- DE LAZZER, A. (2000), *Plutarco. Paralleli minori*, Napoli.
- FERNÁNDEZ GALIANO, M. (1985), “Tipología de los problemas de autenticidad en las literaturas clásicas” en G. MOROCHO (ed), *Estudios de prosa griega*, León: 65-88.
- GABRIELSSON, J. (1906), *Über die Quellen des Clemens Alexandrinus*, Uppsala-Leipzig.
- GUDEMAN, A. (1894), “Literary Fraud among the Greeks”, en *Classical Studies in honor of H. Drisler*, New York-London: 52-74.
- GUZMÁN GUERRA, A. (2005), “Pseudo-literatura, falsificación y canon: una perspectiva programática” en *Actas del XI Congreso Español de Estudios Clásicos*, II, Madrid: 177-215.
- (2011), “Problemas teóricos de la falsificación literaria” en J. MARTÍNEZ (ed.), *Fakes and Forgers of Classical Literature*, Madrid: 25-30.
- HERCHER, R. (1851), *Plutarchi libellus De fluviis*, Lipsiae.
- HILLER, E. (1886), “Zu Quellenkritik des Clemens Alexandrinus”, *Hermes* 21: 126-133.
- IBÁÑEZ CHACÓN, Á. (2004/2005), “Historia legendaria romana y sus ‘paralelos’ (Ps.-Plu. *Par. min.* 2 y 8)”, *CVDAS* 5-6: 29-43.

- (2010), “Mito griego e Historia de Roma en los *Parallela minora*” en C. MACÍAS / V VILLALOBOS / E. RODRÍGUEZ MARTÍN, (eds.), *Por la senda de los clásicos. Studia selecta in honorem María Dolores Verdejo oblata*, Málaga: 287-333.
- (2011), “La historia convertida en anécdota: Ps.-Plu. *Par. Min.1*”, *Lexis* 29: 283-300.
- IRIGOIN, J. (1986), “Le Catalogue de Lamprias. Tradition manuscrite et éditions imprimées”, *REG* 99: 318-331.
- ISART FERNÁNDEZ, M^a.C. (1993), “Citas platónicas en el *Protréptico* de Clemente de Alejandría”, *CFC(G)* 3: 273-299.
- (1994), “Influencia de Plutarco en el *Protréptico* de Clemente de Alejandría” en M. GARCÍA VALDÉS. (ed.), *Estudios sobre Plutarco: ideas religiosas*, Madrid: 487-497.
- JACOBY, F. (1940), “Die Überlieferung von ps.-Plutarchs *Parallela minora* und die Schwindelautoren”, *Mnemosyne* 8: 73-144.
- (1964a), *Die Fragmente der griechischen Historiker*, IIIA, Leiden.
- (1964b), *Die Fragmente der griechischen Historiker*, IIIa, Leiden.
- (1968²), *Die Fragmente der griechischen Historiker*, I, Leiden.
- LAZZATI, G. (1939), *Introduzione allo studio di Clemente Alessandrino*, Milano.
- MAAS, M. (1992), *John Lydus and the Roman Past*, London-New York.
- MAZZA, M. (1999), *Il vero e l'immaginato. Profezia, narrativa e storiografia nel mondo romano*, Roma.
- MÜLLER, K. (1885), *Fragmenta Historicorum Graecorum*, IV, Paris.
- SCARDIGLI, B. (2004), “Il concetto del tempo nei *Parallela Minora* di Plutarco” en H. HEFTNER / H. TOMASCHITZ., (eds.), *Ad fontes! Fs. G. Dobesch*, Wien: 193-200.
- SCHLERETH, I. (1931), *De Plutarchi quae feruntur Parallela minoribus*, Friburgi.
- STÄHLIN, O. (1906/1909), *Clemens Alexandrinus*, 3 vols., Leipzig.
- TREU, M. (1873), *Der sogenannte Lampriascatalog der Plutarchschriften*, Waldenburg.
- VALGIGLIO, E. (1992), “Dagli *Ethicà* ai *Bioi* in Plutarco”, *ANRW* II.33.6: 3963-4051.
- VAN DEN HOEK, A. (1996), “Techniques of Quotation in Clement of Alexandria”, *VChr* 50: 223-243.
- WENDEL, C. (1931), “*Δημαρέτης*”, *Hermes* 66: 465-467.
- WITT, R.E. (1931), “The Hellenism of Clement of Alexandria”, *CQ* 25: 195-205.
- WÜNSCH, R. (1898), *Ioannis Laurentii Lydi libri de mensibus*, Lipsiae.
- WYTTENBACH, D. (1821), *Animadversiones in Plutarchi Moralia*, VII.1, Oxonii.
- ZIEGLER, K. (1965), *Plutarco*, trad. it. Brescia.